

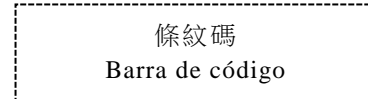


澳門特別行政區政府  
GOVERNO DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU  
房屋局  
Instituto de Habitação

電子帳戶申請表  
Boletim de Requerimento para Conta Electrónica

填表注意事項 Observações para o preenchimento do boletim :

- 在填寫前，須詳細閱讀聲明部份的內容；  
Antes de o preencher, leia com atenção o conteúdo da Declaração da parte II;
- 請用正楷填寫本申請表，並在適用□填上“✓”；  
Por favor preencha este boletim de requerimento em letras legíveis, assinalando com “✓” no □ se for aplicável;
- 表格未填妥或未能提供所需的證明文件，申請審核或會受到延誤或不獲批准。  
No caso de o boletim não estar devidamente preenchido ou não estarem entregues os documentos comprovativos necessários, tal poderá causar demora na apreciação do requerimento ou indeferimento do pedido.



申請人 Requerente :	
<input type="checkbox"/> 自然人 Pessoa Singular	姓名(中文或葡文): Nome (em chinês ou em português): _____ 身份證明文件編號: N.º do documento de identificação: _____
	證件類別: <input type="checkbox"/> 澳門居民身份證 BIR de Macau <input type="checkbox"/> 其他: Outro: _____
<input checked="" type="checkbox"/> 法人 Pessoa Colectiva	商業登記編號: N.º do registo comercial: <b>23723 (SO)</b> 商業名稱(中文或葡文): <b>海外地產投資有限公司</b> Firma (em chinês ou em português): _____

**Firma** – Firma contante na Certidão de Registo Comercial, emitida pela Conservatória do Registo Comercial e de Bens Móveis.

**N.º do Registo Comercial** – N.º do registo constante no “Certificado de Registo Comercial” emitido pela Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis.

申請事項 Tipo de Requerimento :		
<input type="checkbox"/> 重新開立電子帳戶 Reabertura da conta electrónica	<input checked="" type="checkbox"/> 重設啟動密碼 Reatribuição da senha de activação do serviço	<input type="checkbox"/> 取消電子帳戶 Cancelamento da conta electrónica

**Pedido** – assinalando com “✓” no □ correspondente.

- Caso anteriormente tenha aberto uma conta electrónica que entretanto cancelou, para reabrir novamente a conta electrónica deve assinalar “reabertura da conta electrónica”;
- Caso por não utilização da senha de activação esta tenha caducado por ter atingido o termo do prazo de validade, ou antes da activação da conta bancária tenha perdido a senha, e/ou por ter activado a conta sem ter registado o endereço de correio electrónico, sendo necessário proceder à redefinição da senha, nesta situação deve assinalar “criar de novo a senha de activação”;
- Caso não pretenda utilizar a conta electrónica que foi aberta, deve assinalar “cancelar a conta electrónica”.

**聲明**

**Declaração :**

茲聲明：

Declaro que:

1. 同意並知悉，透過電子帳戶於房屋局網上申請系統內所確認申報的一切資料及遞交的一切文件，均視為以本人/本司的名義作出，具有相應的法律效力；  
Concordo e tenho conhecimento que todos os dados declarados e todos os documentos apresentados através da conta electrónica no sistema electrónico do requerimento do Instituto de Habitação (IH), que são considerados como emitidos em nome próprio / da sociedade comercial, produzindo os mesmos efeitos jurídicos.
2. 同意並知悉，在使用房屋局網上申請系統的申請獲接納後，將產生使用者簽名的效力，因此該等文件應視為由其作成，但不影響對文書虛假之爭辯及證明；  
Concordo e tenho conhecimento que após o deferimento do pedido do sistema electrónico do requerimento do IH, será produzir o mesmo efeito para a assinatura do utilizador, pelo que tais documentos se consideram feitos por si, sem prejuízo da arguição e prova da falsidade do documento;  
同意、知悉及遵守載於房屋局網站內有關房屋局網上申請系統及電子帳戶使用規則及條款各項規定及條款，並應特別注意有關安全防範措施及保安措施等事項規範。使用者有責任確保其所使用密碼的安全，不應向他人透露，如果知道或懷疑密碼被盜用或被他人知悉，應立即通知房屋局；  
Concordo, tenho conhecimento e cumpro as disposições previstas nas regras de utilização relativas ao conta electrónica e ao serviço de requerimento por via electrónica constantes do sítio de internete do IH, devendo prestar atenção às medidas cautelares de segurança bem como às medidas de segurança. Os utilizadores estão responsabilizados em assegurar a segurança da sua senha da conta, a qual não deve ser revelada, caso souber ou suspeite a senha ser roubada ou ser conhecida por terceiro, deve notificar ao IH de forma imediatamente;
3. 知悉啟動密碼必須於指定期限內使用，逾期作廢；  
Tenho conhecimento que a senha de activação da conta caduca, caso o requerente não tenha activada a sua conta no prazo indicado;
4. 須遵守第 8/2005 號法律《個人資料保護法》所規定的有關處理及保護個人資料的制度。  
Tenho de observar o regime referente ao tratamento e protecção de dados pessoais, estabelecido na Lei n.º 8/2005 (Lei da Protecção de Dados Pessoais).

**顧一飛**

海外  
地產

申請人/合法代表

(按證件式樣簽名，倘申請人為公司須加蓋公司印章)

O Requerente /Representante Legal

(Assinatura idêntica à do documento de identificação e carimbo da sociedade se o requerente for uma sociedade comercial.)

日期 Data : **2017 / 09 / 01**

**Data** – Preencher de acordo com a data do pedido.

**Assinatura** – Este boletim deve ser assinado pelo representante legal da sociedade comercial, assinatura conforme consta do documento de identificação e aposto o carimbo da sociedade. *Nota: Aquando da apresentação do requerimento, é necessário exhibir o original do documento de identificação do representante legal com a assinatura ou a respectiva pública-forma. Caso não exista assinatura no documento de identificação, pode dirigir-se pessoalmente ao IH para assinar este boletim.*

**收妥文件 DOCUMENTOS RECEBIDOS (房屋局專用 RESERVADO AO IH) :**

- 申請人/公司合法代表的身份證明文件影印本(已核對正本)  
Fotocópia do documento de identificação do requerente / representante legal da sociedade (conferido pelo original)

收件人員及日期：  
O trabalhador encarregue da  
recepção da documentação e data:

**備註 Observações :**

- (1) 所有影印本必須出示正本以供核對。  
Todos os documentos entregues sob a forma de fotocópias devem ser conferidos com os respectivos originais.